

Inhalt

Vorwort	7
Teil I Those Germans and how we see them: Englische Deutschlandbilder	9
1. Die Deutschlandbilder der Engländer	11
Anhang: "List of outstanding magazines"	37
Teil II Deutsche Reiseberichte, Tagebücher und Briefe aus England im 19. Jahrhundert	39
1. Marie Sophie Wittwe von la Roche, <i>Tagebuch einer Reise durch Holland und England</i> (1791)	41
2. Johanna Schopenhauer: Was es alles in London zu sehen und zu hören gibt	60
3. Johann Valentin Adrian: <i>Bilder aus England</i>	62
4. John Simon Schneberger und die Londoner <i>Benevolent Bakers</i>	65
5. Fanny Lewald – schreibt wie ein Mann	70
6. Ida Gräfin von Hahn-Hahn wagt sich als geschiedene Frau nach London	75
7. Gottfried und Johanna Kinkel – für liberale Theologie ...	77
8. Friedrich Nietzsche: Umwertung der englischen Werte ..	77
9. Heinrich Heine – der Revolutionstourist	79
10. Theodor Fontane und die trostlosen "verengländerten Deutschen"	81
11. Fürst von Pückler-Muskau: <i>Briefe aus England</i> als Bestseller	88
12. Ferdinand Freiligrath: sozial, freiheitlich, demokratisch ...	97
13. Die Schizophrenie eines Ideals: Der <i>Gentleman</i>	101
14. Deutsche Juden in England	104
15. Andere berühmte Deutsche in England	106
16. Die Not der deutschen Einwanderer	108
17. Der englische Nationalcharakter – wie Deutsche ihn definieren	115
18. Deutsche Literaturkritik an englischen Texten	119

Teil III	Amely Bölte – die Spinne im Netz	123
1.	Amely Böltes Kontakte	125
2.	Verzeichnis der Persönlichkeiten, die Amely Bölte während ihres Engländeraufenthaltes “ins Netz gingen”	131
3.	<i>Louise oder die Deutsche in England</i> (1846) – Nachdruck des Textes	134
4.	<i>Julia Gonzago, oder: Heirat oder Freundschaft</i> (1848)	194
5.	<i>Die Frau des Missionärs</i> (1848)	198
6.	<i>Der Jesuit und sein Beichtkind</i> (1848)	202
7.	<i>Die Gedächtnisfeier in Oxford</i> (1848) – Teilnachdruck des Textes	207
8.	<i>Visitenbuch eines deutschen Arztes in London</i> (1852)	232
9.	<i>Eine deutsche Palette in London</i> (1853)	237
10.	<i>Harriet Wilson – Original-Roman</i> (1862)	240
11.	Aphorismen aus Briefen Amely Böltes an Varnhagen von Ense (1846–50)	243
12.	<i>Neues Frauen-Brevier</i> (1876) – Auszüge	248
13.	Bibliographie der Werke von Amely Bölte	252
TEIL IV	Unverständnis und Mißverständnisse im englisch-deutschen Dialog	255